

# dialogues avec l'ange

édition intégrale

*Ses mains se posent au-dessus des miennes, et je sens  
une force les traverser.*

— Tu pourras créer !

**Dialogues avec l'ange** est la transcription d'un enseignement spirituel reçu pendant la deuxième guerre mondiale par quatre amis hongrois. Pendant dix sept mois, de juin 1943 à novembre 1944, alors que les nazis envahissent leur pays et déportent les juifs en masse à partir d'avril 1944, Hanna Dallos transmet au cours de 88 entretiens des paroles qu'elle dit ne pas émaner d'elle. Ces paroles sont retranscrites mot pour mot par Gitta Mallasz et Lili Strausz. Trois d'entre eux, juifs, périront en déportation. Seule survivante, Gitta Mallasz, réfugiée en France en 1960, s'attellera à la traduction en français de ces entretiens, dont une première édition sera publiée en

1976, suivie en 1990 d'une seconde édition, intégrale.

Michel Cressole, critique à Libération, commenta en 1990 après sa lecture des Dialogues avec l'Ange :

- « Danser “une danse nouvelle qui relie ciel et terre”, “peindre avec des couleurs encore invisibles”, montrer “quelque chose de nouveau, plus fort que le son le plus fort, et pourtant silencieux”. [...] C'est le manifeste esthétique radical ! »

En effet, c'est bien à des artistes que les anges se sont manifestés... Extrait de la Préface :

- *... Je me remis à mes activités artistiques, en retrouvant, avec l'aide d'Hanna, la joie de créer. Nous eûmes l'occasion de mettre sur pied, à nous trois, un atelier de graphisme et de décoration qui marcha tout de suite très bien (Gitta Mallasz).*

Dans cette chronique – dont on a pu dire qu'elle est une Apocalypse au sens premier de « révélation », – les artistes ne sont pas interpellés en tant que membres d'une catégorie socio-professionnelle. Toute personne est un peu artiste dès lors qu'elle s'applique à réaliser son ouvrage avec une attention amoureuse. Dès lors, les enseignements qui nous sont communiqués s'adressent aux artistes dans la mesure où ils sont véritablement hommes et inversement, à tous les hommes – artistes ou non –, animés par la recherche du beau, du bien et du vrai dans la diversité de leurs occupations. Dans contexte, les artistes doivent être regardés comme une sorte d'« avant-garde » de l'humaine condition, plus perméables peut-être que d'autres au mystère du divin, et mieux équipés et armés pour en transmettre intuitivement la réalité et la saveur.

Deux approches distinctes et complémentaires ont été retenues pour la sélection des extraits qui vont suivre :

- **Sans vision unitive, pas de création authentique**

Et

- **L'art est louange et service**

I-      Sans vision unitive, pas de création authentique
--

Je parle de l'œuvre d'art.

L'œuvre d'art n'est que matière.

Une statue dans l'espace...

Ce n'est pas la statue qui est création,

Elle n'est que vase.

Le vase est rempli et la Boisson crée,

Si je pouvais vous parler de l'Art Nouveau !

SI je le pouvais ! Les mots n'existent pas encore pour en parler...

Ce qui était jusqu'à présent vase – sera Boisson.

Ce qui était Boisson – sera Ivresse. 26G, p 153

Crée ! Non dans la peur, mais dans la joie ! 26G, p 154

CHAQUE ACTE VRAI SE BÂTIT D'AMOUR. 10G, p 55

SI VOUS POUVIEZ SAISIR L'ATTIRANCE D'AMOUR

DU POIDS VERS LA LUMIERE –

SI VOUS POUVIEZ PRESSENTIR L'ATTIRANCE D'AMOUR

DE LA LUMIERE VERS LE POIDS –

ALORS VOUS GOUTERIEZ L'IVRESSE. 15G, p 85

IL Y A UN MIROIR MERVEILLEUX EN TOI,

IL REVELE TOUT – IL REPOSE EN TOI

ET C'EST LUI QU'IL REFLETE.

MAIS SEULEMENT S'IL Y A SILENCE. 17G, p 98

Son et harmonie.

Quatre voix ne font pas encore l'harmonie.

Quatre sons quelconques ensemble  
Ne font pas l'harmonie.  
Tous les sons unis : c'est LUI. 19L, p 112

SI vous êtes unis, c'est en petit, la force créatrice,  
L'harmonie, le sol de tous les miracles.  
SI TA VOIX SONNE PUR, SANS MENSONGE,  
SANS DEFORMATION, SANS INTENTION,  
SI TU NE FAUSSES PAS TA VOIX,  
C'EST SEULEMENT AINSI QUE TU SERS L'HARMONIE. 19L, p 113

Voici quelque chose de nouveau :  
Laisse ta tête de côté !  
ELLE EST LE PREMIER DES SERVITEURS,  
MAIS TOI, TU ES SON SEIGNEUR ! 20G, p 116

Le mental s'arrête, hors d'haleine, où commence la foi.  
Il ne peut jamais l'atteindre.  
Le mental ne peut s'élever jusqu'au Ciel,  
Car il est de ce monde. 20L, p 121

Ecoute ! L'ancien œil voit grand ce qui est près, et petit ce qui est loin.  
Regarde avec le nouvel Œil, mon serviteur,  
Et petit sera ce qui est près et grand ce qui est loin.  
Tu vois encore grand ce qui est petit.  
C'est ce qui te trompe. 20L, p 119

Soyez attentifs ! Dans vos yeux croît le nouvel Œil,  
Dans vos oreilles, la Nouvelle Oreille,  
Dans vos mains, la Nouvelle Main,  
Et vous *verrez* et vous *entendrez* et vous *créerez*. 20L, p 118/119

Je t'enseigne : Avant d'agir, sanctifie l'instant !  
Ferme-toi à l'ancien !  
Ne regarde plus avec l'ancien œil,  
N'écoute plus avec l'ancienne oreille !  
Et si les nouveaux yeux sont ouverts en toi,  
Alors ouvre les anciens !  
C'est à travers eux que rayonnera  
La nouvelle Lumière ! 21G, p 123

Vous êtes arrivés au bout du chemin.  
Et il n'y a plus de chemin.  
Vous regardez. Il n'y a rien où mettre les pieds,  
Parce que vous regardez.

Car l'œil ne sert plus à regarder,  
Comme jusqu'à maintenant.  
SI vous ne regardez plus avec vos yeux anciens,  
Il y aura un nouveau chemin sous vos pieds. 21G, p 122/123

Tout croît.  
Même la pierre, le grain dans la terre,  
L'enfant dans le sein de sa mère.  
Et pourquoi croissent-ils ?  
La montagne la plus haute,  
L'arbre le plus haut ne s'élèvent pas jusqu'au Ciel.  
L'aigle le plus fort ne peut y voler,  
Mais le plus petit des hommes peut l'atteindre.  
Car le Ciel est en vous-même. 21L, p 126

Si tu L'aimes, tu aimes tout.  
Si tu n'aimes pas assez,  
C'est LUI que tu n'aimes pas assez.  
Car tout est SON œuvre.  
Aime-LE dans la perfection,  
Admire-LE dans l'imperfection,  
Car tout est SON miroir. 21L, p 128/129

EN TOI EST LE NOUVEAU.  
TOUT EST EN TOI ET NON EN DEHORS DE TOI.  
LE NOUVEAU EST TOUJOURS AU-DEDANS  
ET JAMAIS AU DEHORS. 26G, p 155/156

Peins, et réjouis toi, réjouis-toi et peins !  
Ainsi se prépare ta tâche. Sois attentive !  
Du matin au soir, tout devient UN acte  
Et alors tu n'auras pas beaucoup à faire. 30G, p 181

CHERCHEZ LE NOM DU NOUVEAU, LE NOM,  
CAR LA PAROLE CREE !  
La bouche est faite pour elle.  
Que les yeux ne regardent que le Nouveau !  
Que la main n'œuvre que pour le Nouveau !  
Qu'elle donne enfin, qu'elle ne prenne plus !  
Que soit enfin la Paix ! 47, p 263

L'étoile indique le chemin. Le sage pèlerin avance,  
Lorsque vient la Lumière, il s'arrête.  
Il trouve le Nouveau-né.  
L'ancien enseignement te serre.

La Nouvelle Lumière inonde tout.  
Au-dessus de toutes les nations,  
Au-dessus de toutes les divisions,  
De toutes les négations,  
L'éternelle affirmation : le OUI. 75, p 339

Soyez sur la montagne, toujours sur le sommet !  
Que tous vos actes s'accomplissent là-haut, au sommet,  
Au-Dessus du péché, du brouillard, du diable.  
Toujours en haut sur la montagne !  
Soyez même au-dessus de la grâce,  
Car au-dessus de la Grâce habite l'UNIQUE.  
SI tu es uni à LUI – la Grâce émane de toi.  
Chaque geste, chaque pensée, chaque acte libre  
Ne peuvent être que sommet. 79, p 352

Réjouissez-vous ! La lumière éternelle brille.  
Dès maintenant, vous êtes libres,  
Vous n'êtes plus des esclaves.  
Vos yeux verront, et vos mains  
Accompliront la Volonté divine.  
Nous sommes dans l'allégresse avec vous.  
Votre acte et notre chant s'unissent.  
La lumière blanche flamboie,  
La blanche dans laquelle toutes les couleurs se fondent,  
S'unissent éternellement. 86, p 374/375

La foi embrase, le brouillard se dissipe.  
Ceux qui ont des yeux – *voient*.  
Ceux qui ont des oreilles – *entendent*.  
Ceux qui sont mortels – *vivent*.  
Ceux qui vivent – *témoignent*.  
Chant sans fin, mais fin du mur :  
Babylone s'est écroulée.  
*Le chant s'envole*.  
Félicité, Paix sans fin.  
La fin est le commencement,  
Au commencement est le VERBE,  
Et le VERBE est en vous.  
Cherchez, cherchez sans trêve !  
Celui qui cherche trouve.  
La mort vous guette en vain,  
Elle ne vous trouvera plus. 46, p 260/261

## II - L'art est louange et service

L. Pourquoi la foi sommeille-t-elle au fond de la plupart des hommes ?

-Tout un réseau de routes bétonnées  
parcourt la terre en tous sens.

Elles sont vastes, larges et lisses,  
Et la folie les chevauche.

Il y a beaucoup de voies, beaucoup.

Ne sois pas étonnée,

Si l'homme a oublié la petite, l'étroite, la seule !

La folie aspire toutes les forces. Qu'est-ce que la folie ?

LA FORCE SACREE QUI LANGUIT EN PRISON.

Mais il vous est donné de montrer la Voie. 20L, p 118

Y-a-t 'il un art plus parfait qu'un autre ?

-Oui. Celui qui sert le mieux.

Seul le plus noble peut LE servir.

Tu peux le reconnaître à son fruit. 25L, p 152

Au lever du soleil, la terre rend hommage

A son Créateur.

C'est cela le vrai message.

SI la Lumière parvient jusqu'à toi,

Toi aussi, tu rendras hommage,

Toutes les prisons s'ouvriront un jour,

Mais la prison de celui

qui est prisonnier de lui-même ne s'ouvre pas.

Ténèbres éternelles, ténèbres désolées.

Etre sans lumière, c'est terrible !

Aide donc à démolir les murs ! 15L, p 85

LA CREATION NE PEUT ETRE QU'UN JEU  
OU L'ON S'OUBLIE. 26L, p 158

La joie est infinie.

Tu en reçois autant que tu es capable d'en donner.

La joie n'a pas de limites. Ta capacité seule en a.

Pas de limites, ni de commencement, ni de fin,  
Car la joie est éternelle.  
Je me réjouis moi aussi, autant que je peux te donner.  
De même tu te réjouis, toi aussi, autant que tu peux donner.  
Réjouis-toi donc, pour que ta joie soit parfaite !  
Aux heureux, aux malheureux, donne !  
N'économise pas la joie ! 28L, p 169/170

Ce qui est sève pour la plante,  
Est joie de vivre pour l'homme.  
Sans joie de vivre – sécheresse.  
Soyez toujours pleins de joie de vivre !  
Cela dépend vraiment de vous.  
L'homme est rempli, il rayonne –  
Et cela ne suffit jamais,  
Donc sa joie n'a pas de mesure.  
C'est le secret de la Vie Eternelle. 33G, p 201

Evoquons la Joie et SON Royaume viendra.  
Non dans la peur tremblotante,  
Mais dans la jubilation.  
QU'Y A-t-IL DE PLUS NATUREL  
QUE DE PARLER ENSEMBLE ? 28L, p 171

G. Quelle est la vraie liberté ?  
-SERVIR ! SI tu sers, tu es UN avec LUI  
et alors tu es libre.  
Il n'y a ni poids, ni temps, ni mesure, ni quantité.  
Puissiez-vous servir ! 18G, p 103

Tu es dépositaire d'une Force sacrée.  
Si tu la distribues et si tu ne la gardes pas,  
Tu n'as rien à craindre.  
Elève la Force et laisse la coquille vide ! 18G, p 104

QUE LA JOIE GUIDE CHACUN DE TES TRAITS,  
PARCE QUE TU LES TRACES A SA PLACE ! 26G, p 154

De rêveurs, vous deviendrez éveilleurs.  
Vous devez arriver à ce point  
Que quiconque vous regarde – s'éveille. 14G, p 76

CHACUN DE VOS PAS A TRAVERS LE VIDE  
DEVIENT UNE ILE FLEURIE  
OU LES AUTRES PEUVENT POSER LE PIED. 13L p 73

L'ACTE DU BON SERVITEUR,  
CE QUI EST PLUS QUE LE NECESSAIRE.

Le corps se meut – c'est nécessaire.

La danse est le plus,

Et si elle est vraiment danse – c'est le beau.

La voix est nécessaire. Le chant est le plus.

Il est nécessaire de représenter en image,

Mais ce qui vient en plus, c'est le beau. 23L, p 138

LE MONDE NOUVEAU

NE PEUT ETRE BATI QUE DE BEAUTE. 23L, p 138

NE PARTICIPE PAS AUX TENEBRES,

MAIS RAYONNE LA LUMIERE,

TOUJOURS ET PARTOUT !

ALORS LES TENEBRES S'ENFUIRONT. 25G, p 146

Je déclare la lutte.

Jusqu'à présent, vous vous êtes défendus

Sur le point faible.

Dorénavant, attaquez !

Seul le feu faible doit être abrité du vent.

N'ayez pas peur d'engager la lutte !

Qui peut lutter contre les ténèbres ?

– La Lumière.

Et qui vaincra ? - La Lumière. 25G, p 145

Toi, ne te contente pas d'espérer.

Il faut que tu *donnes l'espoir* !

Ne te borne pas à avoir la foi.

Il faut que tu *donnes la foi* !

Ce n'est pas toi qui dois aimer.

Il faut que tu *montres comment aimer* !

Que ce ne soit pas *toi* qu'on aime !

Que ce ne soit pas *toi* en qui l'on mette espoir !

Que ce ne soit pas *toi* en qui l'on croit ! 28L, p 170

Que chacun de tes actes, chacune de tes tâches

Soit une véritable offrande !

Seul le plus beau, le plus parfait

De ce que tu es capable de créer,

Est digne d'être déposé à SES Pieds.

A-t-IL besoin de pommes, de blé ?

SA loi est la plénitude.

Apporte-moi le premier fruit de ton travail –



Je l'apporterai chez LUI.  
Ainsi, tu recevras SA bénédiction  
Pour une nouvelle semence. 36G, p 217

L'acte est la parole du corps.  
La plénitude n'est pas le « beaucoup », mais l'intense,  
Et c'est l'éternelle mesure. 36L, p 226

G. Comment sentir toujours la force, pour la rayonner toujours ?  
-C'est le contraire :

Tu ne la sens que si tu la rayonnes.  
Le soleil ne peut jamais voir ses propres rayons,  
Mais ses lunes les reflètent.  
Sache que le soleil aussi n'est qu'une lune.  
Et tout reflète SA Lumière...  
IL SE CONTEMPE EN NOUS. 18G, p 104

LA SEULE VOIE PAR LAQUELLE  
DESCEND LA LUMIERE EST : DONNER.  
Donnez ce qui est vôtre ! Donnez-vous VOUS-MEME !  
LA COMMUNION, POUR VOUS, CE N'EST PAS RECEVOIR,  
MAIS DONNER. 64, p 308

Instant créateur, torrent de Lumière,  
Qui se déverse à travers le nouvel Œil.  
Il n'y a plus ni haut ni bas –  
Il n'y a plus ni père ni mère.  
Instant créateur : DONNE.  
La Lumière se déverse. Vase d'or, d'or transparent.  
On ne peut pas le voir, on ne peut pas le toucher,  
ON NE PEUT QUE LE DONNER.  
La malédiction cesse. 69, p 323

Que votre bouche reste fermée,  
Si vous ne dites pas le vrai !  
Que votre main reste figée,  
Si vous n'agissez pas à SA place ! 72, p 328 [L] [SEP]

Pour Lui sont tous nos chants.  
C'est Lui que nourrissent toutes nos paroles.  
C'est vers Lui que va toute notre adoration.  
C'est un petit *enfant*, force toute-puissante,  
Futur éternel incommensurable. 73, p 333

Notre enseignement révèle un mystère.  
Il vous est donné, mais transmettez-le !

Il vous est donné

MAIS QUE LA TERRE FORME SON VETEMENT ! 78, p 346/347

Si vous LE craignez,

et si vous vivez la Vie

Au lieu d'imaginer que vous la vivez,

Tout devient possible, tout est possible !

Ne craignez que le haut !

Ne demandez qu'en haut !

Mais, vers le bas, agissez, donnez !

Agissez et votre foi déplacera des montagnes !

La montagne est matière, la montagne est poids.

Avec le petit doigt

Vous pouvez renverser la montagne,

Car tout a reçu un nouveau sens.

Annoncez les lois nouvelles !

Ce qui était impossible – est possible.

Ce qui était valeur – tombe en poussière.

Ce qui était essentiel – sombre.

Ce qui était – disparaît dans le néant. 87, p 378

Croyez-le !

L'Eternelle Vie est déjà vôtre ! 88, p 382